

联合国



第五十二届会议
正式记录

第五委员会

第17次会议

1997年10月30日

星期四上午10时举行

纽约

第17次会议简要记录

主席:	乔杜里先生	(孟加拉国)
后来:	泽斯女士(副主席)	(希腊)
后来:	乔杜里先生(主席)	(孟加拉国)
行政和预算问题咨询委员会主席:	姆塞莱先生	

目录

议程项目 116: 1998-1999 两年期方案概算(续)

一般性辩论(续)

议程项目 133: 联合国利比里亚观察团经费的筹措(续)

议程项目 123: 联合国安哥拉核查团经费的筹措(续)

议程项目 159: 联合国安哥拉观察团经费的筹措(续)

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场2号 DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

97-82381 (c)

Distr. GENERAL
A/C.5/52/SR.17
18 November 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午 10 时 15 分宣布开会。

议程项目 116: 1998-1999 两年期方案概算(续)(A/52/6/Rev.1(vol. I 和 II),A/52/7,A/52/16, A/52/278,A/52/303 和 A/52/379;A/C.5/51/53)

一般性辩论(续)

1. Jayanama 先生(泰国)附和在早先会议时代表 77 国集团和中国就方案概算所作的发言,并说,他欢迎联合国系统为实现节约和改善效率所做的努力。在这方面,泰国代表团支持秘书长的打算,在一段时间内将专门用于行政及其他非方案费用方面的经常预算资源裁减最少三分之一,以便能够释放出资源用于经济和社会领域的实质性方案方面。然而,在努力实现经济效益和效率时,应该小心确保已经规定任务的活动会获得足够的资源。

2. 很少有其他的体制机制对战略职能和方向能够比预算进程产生更大的影响。因此泰国代表团欢迎秘书长努力提出一个反映 1998-2001 年期间中期计划结构的方案预算。目前在中期计划的各项方案、秘书处的结构以及方案预算各款次之间存在着更明确的对应,从而使管理员在执行有关活动方面有更大的责任制。中期计划应该继续作为制定方案预算的框架。

3. 自从 1987 年以来联合国就一直几乎不断处于重组和财务困难的状况。整个预算进程变得杂乱无章。这种情况使得关注预算进程的专家和政府间机关越来越难以履行它们各自的职能。泰国代表团相信 1998-1999 两年期方案预算批准后,以及各项改革提案通过后,将能够使联合国从这种变动状况中脱身出来。

4. 大会第 51/221 B 号决议规定,预算方法、既定的预算编制程序和惯例或财务条例的任何更改在未经大会审查和核可之前,不得予以实施。此外,有必要纠正将议会文件同发给公众看的文件混淆的日益增加现象。前者需要辅以技术分析和提出理由依据;笼统的说明和典故式的求证是不够的。

5. 还必须采取措施来纠正最近几年来在大会中出现的下述印象,那就是为使秘书处的各种倡议获得公众广泛接受所作的努力可能会正在损害立法进程。秘书处与会员国之间应该有一种信任的气氛;这会使改革和变革更容易加以管理。

6. 为了能更深入地审查预算改变对方案的影响,所以在预算各款次下的提案应该包含关于产出的更为具体的资料。应该提供这种资料作为大会今后进行执行情况评估的依据。

7. 裁减预算水平不应该成为本身就是目的,而应该是努力实现一个真正有效率和有功效的联合国的结果。在这方面,联合国的人员需要接受更好的培训以便实现改进的方案成果。因此泰国代表团欢迎工作人员培训资源增加 25%,但是认为指定用在这方面的资源仍然不够。

8. 泰国代表团也有其他代表团所表示的同样关切,那就是裁减的员额中较大部分属于 P-1 至 P-3 职等的初级和起始职等的员额。秘书处内平均年龄很高,并且今后十年内预计退休率也会很高,这些是尤其令人不安的因素。

9. 泰国严肃认真地看待它对联合国的义务;泰国是在 1997 年 1 月 31 日以前全额缴付经常预算分摊会费的少数几个国家之一。会员国批准方案、拨款和分摊会费而却不履行它们承诺履行的国际法律义务,这是不合理的。

10. Moore 先生(巴哈马)说,巴哈马代表团附和在先会议时代表 77 国集团和中国就方案概算所作的发言。他很高兴地赞同方案和协调委员会的结论,那就是方案概算符合了核定的方案预算大纲和中期计划。已经作出了值得称赞的努力,它们反映了会员国指定为优先的那些领域。巴哈马代表团注意到秘书长表示说,将会通过裁减工作人员、降低行政费用以及精简业务来实现预算节约。虽然任何旨在实现更大效率的措施均应该受到欢迎,但是很重要,这些努力不应该妨碍方案的实施或者向会员国提供的服务。巴哈马代表团起初对于秘书处关于方案实施和方案执行不会受到影响的保证感到鼓舞,但是各项事务方面显然出现的迟延、推迟和裁减似乎是与此相反的。秘书处应该提供具体的精确资料来解除这种忧虑。

11. 在执行任何改革措施时,必须保持公平地域分配和性别平衡以及征聘新的工作人员进入联合国。新征聘的人员常常会带来新鲜的想法和观点。虽然根据目前的预算裁减来看加勒比区域的工作人员人数没有减少,但是这个区域的国家整个来说仍然任职人数不足。秘书处应该采取步骤来弥补这个缺陷。巴哈马代表团还要对更多的款项被分配用于订约承办事务或顾问服务而表示关切。在诉诸这种服务以前需要进行彻底的分析。

12. 巴哈马代表团满意地注意到用于经济和社会发展的资源增加了,这反映了会员国对这些领域的优先重视。巴哈马代表团打算对最近几次世界大型会议的成果的执行情况提出具体的质询。在这方面,人们一方面兴奋地获悉为提高妇女地位已经提供了更多的资源,但另一方面对于在相应部门中取消了一些员额表示失望。巴哈马代表团还要求作出保证,对于有关毒品、犯罪和技术援助的方案会获得适当水平的资源。

13. 任何一揽子预算或改革办法若无足够的资金是不能有效发挥功能的。第五委员会的审议必须透明和民主化,并且应该本着信任的精神进行。秘书处应该及时地提供资料。在这同时,会员国应该在索取额外资料方面克制不要使秘书处负担太重。

14. Darwish 先生(埃及)指出,1998-1999 两年期方案概算就其负增长的特征来说是史无前例的。恰好正是秘书处提出财政和行政改革的提案的时候,它们必然会影响到联合国的将来,尤其是当一些会员国拖欠的款额如此的大,以致于联合国执行中期计划内制定的方案和活动的的能力不可避免地会受到不利的影响;为维持和平行动提供部队和设备的国家获得补偿的时间已经很慢。会员国应该遵守其法律义务,全额、准时和不加条件地缴付其分摊的会费。希望可能的员额裁减不会对实施水平产生负面影响。预算裁减和员额减少本身不是目的;它们是节约资源的手段,然后能够将节余资源用于更有效地执行联合国的方案和活动。然而,消除 1 112 名员额必然会将更重的负担加在留下来的工作人员身上,尽管已经重新分配了任务和使用新的技术。已有的资源应该尽力善加使用,但是联合国履行其规定任务的能力不可打折。此

外,埃及代表团不相信加给人员压力是实现资源优化使用的方法。

15. 然而,在消除员额的同时,似乎约有 1 590 万美元的更多资源被编列用于顾问和专家方面。看不清楚这种增加是有理由依据的,埃及代表团支持行政和预算问题咨询委员会(行预咨委员会)的意见,那就是只有联合国内部没有必须的专门知识时,才到外部召请顾问和专家。同样的,在维持和平行动方面,不宜太大地依赖无偿提供的人员。这方面涉及一个一般原则:不应剥夺秘书处履行职能所需的资源。

16. 方案概算为控制犯罪编列了经费,但没有列入任何与打击恐怖主义有关的活动。埃及代表团认为必须依照中期计划加强关于打击恐怖主义的国际合作,以及打击其他形式的跨越国境犯罪。

17. 1998-1999 两年期方案概算没有分配资源用于斡旋和预防性外交;埃及代表团认为这不适宜,因为这会使联合国很难对可能冲突的地区很快作出响应,如果这种响应证明是必须的话。

18. 联合国停火监督组织(停火监督组织)将要取消 23 名工作人员员额,而观察员人数将减少 13 名,使总数剩下为 174 名观察员。希望有关的减少不会对停火监督组织所执行的工作产生不利影响。

19. 埃及代表团完全支持中期计划方案 1 的次级方案 7(巴勒斯坦问题),直到巴勒斯坦问题达成最终解决为止。拟议对有关该股所作的裁减是没有理由的。次级方案 7 的所有拟议的活动均应充分加以执行。

20. 将维持和平行动支助帐户的员额经费转移到经常预算是很危险的,因为这在方案概算内很不显眼,可能会被用来绕过和规避联合国系统内员额编制的原则和依据。

21. 拟议采用“净额编制预算”的办法似乎可能会对诸如联合检查组等合用经费的委员会及其他机关造成财政上的不稳定;这就会不利地影响到它们的成效。

22. 必须保全非殖民化股的所有员额。《给予殖民地国家和人民独立宣言》的

实施仍然是联合国的一个优先目标。

23. 1997-1998 两年期方案概算总的来看是一个有用的文件,反映了会员国经过冗长和艰苦的讨论后以协商一致方式批准的预算大纲。希望委员会能作出满意的处理。

24. 泽斯女士(希腊),副主席,主持会议。

25. Wardhana 先生(印度尼西亚)附和和在早先会议时代表 77 国集团和中国就方案概算所作的发言,并说,必须遵守大会第 41/213 号决议所制定的联合国编制计划、方案和预算的过程。

26. 秘书长已表示,他的方案概算是设计用来确保充分实行已规定任务的方案。印度尼西亚代表团对这个说法有点怀疑。联合国是否能够从事其已规定任务的方案和活动或者完成其预计的产出,令人怀疑,尤其是在国际和区域合作促进发展这一领域。

27. 方案和协调委员会无法向大会建议批准关于人权的该款的方案说明。在讨论该方案概算的方案方面时必须反映这一事实。

28. 关于优先次序问题,印度尼西亚代表团继续认为,联合国的目标是要促进有利于发展中国家经济和社会进展的条件。应该作出一切努力来探讨解决这些国家的紧迫需要。不能为了裁减预算而牺牲了对发展中世界极为重要的方案和活动。在这方面,方案概算各特定款次的资源需求应加以审查以确保它们符合这个目的并且足用。

29. 印度尼西亚代表团要求保证:拟议裁减员额编制水平的那些措施决不会妨碍到所有已规定任务的方案和活动的产量和执行。必须保全公平地域分配,同时要考虑到必须照顾没有国民任职或任职人数不足会员国的那些关切。在这方面,印度尼西亚代表团支持继续全国性竞争考试方案以及拟议的增加用在培训方面的资源。

30. 印度尼西亚代表团对联合国的作用增加而资源有限的矛盾情况感到不安。联合国是其各部分的总和,因此会员国有责任刹住滑向破产的情况。改革不应成

为裁减预算的好听话,或者成为某些会员国背弃财政义务的借口。

31. Hahm 先生(大韩民国)注意到秘书长的改革提案仍然在审查中,未反映在概算内。因而他期盼将会提出一份订正的概算来反映这些改革措施。

32. 他满意地注意到概算是依照方案预算大纲和中期计划编制的。秘书长提议的数额为 25.83 亿美元,与本两年期的预算比较相当于实际裁减 1.24 亿美元。在目前总共 10 021 名员额中,要裁减 1 182 名,取消 865 名。虽然他支持裁减后的水平,但是他与咨询委员会一样,也关切对执行工作的负面影响。裁减预算和撤销员额不应该本身就是目的,而应该提高联合国在执行已规定任务的活动方面的职能。

33. 应该积极地从事通过新技术和工作人员综合培训方案来改善生产力和效率,所以大韩民国代表团支持关于将培训资源增加 25%的提案。大韩民国代表团也欢迎用于经济和社会发展的资源拟议增加大约 5 600 万美元。

34. 关于第 51/226 号决议,其中大会请秘书长不要因为预算目的而减少 P-1 至 P-3 职等的起始职等员额的比例,并要求继续努力从任职人数低于中点的会员国征求候选人,他说大韩民国代表团也同时关切考试和测试科拟议取消一名 P-4 和一名一般事务人员员额。全国性竞争考试是很重要的,以便解决任职人数方面的不均衡情况。

35. 概算规定专业工作人员的统一空缺率为 5%,一般事务人员的统一空缺率为 2.5%;这比目前全体一律的空缺率 6.4%为低。保持高空缺率妨碍了执行工作,所以秘书长应该保持拟议的水平,以便让方案管理员善用核定的员额编制表。

36. 关于净额编制预算,秘书长提议联合国在合用经费的活动和服务的费用中所占的比例应按净额计算反映在支出款次内;这个改变不会代表真正的减少。他盼望看到一份关于净额编制预算概念的详细报告。

37. 他欢迎拟议通过在行政活动方面的节余款项设立一个发展帐户,并希望这会有助于促进可持续的经济增长和可持续发展,尤其是非洲的发展。他对于因技术革新和改善工作方法而表明秘书处的程序已经简化,使得行政费用有可能节余而感到鼓舞。然而,对于行政支出裁减三分之一的提案应该提出后续报告。

38. 关于以成果为基础的编制预算方法,应该向大会提出一份详细报告供大会批准,其中提供拟议的变化的理由、说明新的方法、载入关于这样一种预算的模型、以及提供关于条例、程序和业绩指数的资料。

39. Elmuntaser 先生(阿拉伯利比亚民众国)说,他希望 1998-1999 两年期方案概算会使方案和活动的执行工作更有效;发展中国家对这件事特别关切,因为执行工作拖延对它们会有不利影响,这在前两年期内有时发生过。这一点相当重要,因为新的预算比前次少了大约 1.24 亿美元。

40. 利比亚代表团希望预算中列入关于为充分执行联合国的方案和活动所认为必须的工作人员人数的具体数字,并要考虑到公平地域分配。在行政职位和有关政策职位上工作以及在维持和平行动方面工作的无偿提供人员的人数应该尽量减少。应该编制一份专家报告,说明他们的目前人数以及有关的预算和预算外费用。

41. 当秘书处的员额正在取消之际而却增加了顾问服务的资源,这是令人遗憾的,尤其是鉴于有关职位的大多数现任人员都是来自发展中国家。

42. 预算内应该尽可能列入可预见的经常情况的经费,例如特派团或者汇率的波动,它们对方案的执行可能会产生有利或不利的影晌。预算应该在收入和支出统一的基础上编制,并且应该运用大会批准的成本会计制度。

43. 秘书长的改革方案会有助于联合国更有效地执行方案,只要会员国不会保留它们的政治和财政支持。希望这个支持就会表现出来。会员国所欠的累积拖欠额目前总数为 24.17 亿美元。秘书长如要执行会员国交给他的决定和指示的话,则它们就必须履行它们的承诺,尤其是偿还各国、特别是发展中国家为维持和平行动提供部队和设备的费用。

44. 阿拉伯利比亚民众国本身总是一向全额及时地缴付分摊的会费,并计划继续这样做,尽管有着 1981 年以来一个大国对其所施加的经济困境和苦难,该大国利用它安全理事会常任理事国的地位而实施了一项对空运的禁令和经济方面的禁运,使其国家迄今为止遭受损失超过 230 亿美元。

45. Deineko 先生(俄罗斯联邦)说,1998-1999 两年期的预算提案目前正在相当不寻常的情况下进行讨论,那就是与关于秘书长的改革方案的非正式协商平行进行,后者又是直接与方案概算有关。从而委员会具有特殊责任,因为其预算方面的各项决定无疑地将会对改革倡议的执行产生影响。

46. 虽然改革和改组的工作带给许多秘书处单位沉重的工作量,但是诸如预算等具有极大重要性的文件必须提交有关机构供其有宽裕的时间审议。

47. 方案概算是依照大会关于预算大纲的第 51/220 号决议以及中期计划而编制的。因而,俄罗斯代表团大体支持这些预算提案以及秘书长为提高执行机关的成本效益、效率和生产力以及精减秘书处的员额编制表所作的努力。他积极地看待文件 A/52/303 内所建议的大部分措施,并支持各种努力来提高联合国在所有领域活动的效率,并使联合国成为当前多极世界中的一个有效工具。他指出这个进程主要是集中在精减和调和管理结构、采取措施避免资源的分散化、以及集中努力解决国际社会所面对的各种问题。

48. 他指出目前没有机制来保护预算免受通货膨胀和汇率方面大幅波动的影响。虽然到目前为止趋势是有利的,对拨款水平产生积极的影响,但这种情况可能会突然改变的。他希望听到秘书长关于可能采取那些措施来减轻汇率和通货膨胀率波动对预算影响的意见。在这方面,他注意到下述保证:在常会结束以前向第五委员会提出咨询委员会的报告,转递秘书长关于这个专题的已过期报告。

49. 俄罗斯代表团很关切新的预算提案中有一个很明显的趋势,那就是使用增加高级员额人数的方法来破坏员额编制表的平衡。这会威胁到秘书处的金字塔结构。此外,取消员额常常伴同对临时助理人员和使用顾问的请求数目的增加。在这方面秘书处应该尤其依照大会第 51/226 号决议为指导。

50. 在编制新的提案和筹措活动领域的经费时还需要尊重《财务条例和细则》。在这方面,他要求提供以下方面的资料:以成果为基础的编制预算方法、预算节约款项可能使用的领域、拟议的革新符合《财务条例和细则》的情况,并询问秘书处

对于发展帐户可能运作的观点。

51. 乔杜里先生(孟加拉国)主持会议。

52. 张万海先生(中国)说,中国代表团原则上同意方案和协调委员会(方协会)的结论和建议,同时也注意到该委员会第三十七届会议未能在一些问题上取得一致意见。中国代表团同意代表七十七国集团加中国所做的发言。

53. 1998 年以来联合国财政困难情况一波未平,一波又起,时间已达十年。它不仅使联合国的资金长期处于短缺的地步,也对联合国的预算制定造成了极大的影响。中国代表团注意到咨询委员会指出的情况:“预算的编制、核准和执行进程变得杂乱无章,同时大会第 41/213 号决议的执行以及财务条例的实施承受着沉重的压力;咨询委员会和第五委员会越来越难正常地履行各自的职能。”(A/52/7,第 7 段)

54. 秘书长介绍 1998-1999 两年期方案预算时指出,这种情况使整个联合国的预算过程变得更复杂了。确实,如果联合国不能恢复其坚实的财政基础,执行方案预算和改革计划是不可能的。有关国家,特别是主要的摊款国应该立即无条件地全部缴清欠款。

55. 他和咨询委员会一样对目前方案概算的编制和审议的进程正在起着变化予以高度的注意。编制概算的方式应该是参照概要来计算已获授权方案的费用。预算一向是以制定计划、方案和预算的三个阶段来进行的。这是长期以来行之有效的预算程序,不应任意改变。第 41/213 号决议应继续应用,方协会的作用应充分予以尊重。预算编制程序不可避免地要受到改革建议的影响,他希望预算编制状况混乱的现象通过改革加以改善。

56. 1998-1999 两年期方案概算总额比上一两年期有所减少,为 25.83 亿美元;工作人员还有大量的减少。欢迎联合国提高效率,减少开支;同时,大会多次指出预算的削减不得影响已获授权方案的充分执行。考虑到关于执行有些方案活动的范围或交付的及时性受到了影响的评论(A/C.5/51/53,第 10 段),他希望对资源拟议的削减绝不影响 1998 至 1999 年两年期内充分执行所有已获授权的活动。此外,方案预算一经大

会批准,其资金必须获得保证。

57. 虽然秘书长称:下两年期的职员总数将减为 8 839 名;但 A/52/303 号文件(第 5 段)中却声明,建议的订正员额总数为 8 695 名。该文件中还表明,1996 年至 1997 年核定的员额为 10 012 名,也与 3 月间给大会主席的信中所表明的 10 021 名数字不符。他要求对以上几个数字的差别给予澄清。

58. Kurien 先生(印度)说,印度代表团赞同 77 国集团和中国的发言。印度代表团支持各种努力来改善行政效率和控制支出,作为联合国迈入 21 世纪时的中心目标。资金必须有效地加以使用,如果已规定任务的方案能够更有效率和更少支出的加以执行,对所有方面都会直接有利。然而,必须铭记:目的是要加强联合国;裁减费用不能够变成本身就是目的。

59. 虽然,人们日益认识到需要改革,但是有些国家不愿意履行它们的财政承诺以使联合国能够落实这个改革议程。在有些情况下,结构已经改革了,但需要资源来加以巩固。然而,还有人仍然要求作出更多的裁减费用。裁减费用必须与提供费用做好平衡,这对所有会员国都是重要的,以便联合国在促进发展和维持和平与安全方面的作用能够得到加强。虽然秘书处必须尽最大能力做好财政节俭,但是已规定任务的方案需要更多资源时,就应加以提供。关于推迟或延期活动的资金在以后预算中如何筹供的有关问题也必须得到处理。

60. 他注意到 1998-1999 年初步概算中预计减少 1.239 亿美元。在这方面,咨询委员会提出的问题(A/52/7,第 30 段)必须得到回答。同样地,关于裁减工作人员和空缺率问题,咨询委员会提出的问题(A/52/7,第 57 段)需要针对加以解决,以便排除人们对背后理由的怀疑。他赞同咨询委员会的意见,太高的空缺率严重地妨碍了执行工作。

61. Maddens 先生(比利时)代表欧洲联盟和保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚等准成员国加列支敦士登,发言说,预算的批准工作涉及到确定和提供为执行联合国规定的任务和方案所需的资源。因此这意味着会员国要全额、迅速和无条件地缴付

会费。管理预算需要会员国与秘书处之间有一个信任关系:秘书长必须编列充分的资源来执行授权的活动,执行活动时不要事无巨细地管理,以及必须有效率地使用资源。会员国正是在这样的信任背景下来谈判预算。今后,根据全额费用的计算来编制预算后应能加强信任,正如以成果为基础的编制预算方法应能将委员会对联合国的详细管理减到最低点。

62. 秘书长提出的改革方案将会影响讨论,因为委员会在年底以前不会拿到为通过一项预算包括改革在内所需要的所有资料,这一点欧洲联盟主席在非正式讨论期间就已经指出过。推迟作出决定既不可行也不能够接受。

63. 欧洲联盟已经在各种讲坛中对秘书长的提案表示了支持--这种支持既不是盲目的,也不是绝对的。改革方案考验了秘书长与会员国之间关系所需的新气候。因此欧洲联盟将以建设性的方式对待这项工作,并希望以尽可能透明的方式着手通过预算。

64. 既然秘书长已经根据预算大纲遵循了 1996 年授权的资源水平,所以欧洲联盟能够接受 1998-1999 两年期的数字为 25.83 亿美元。如果行预咨委会能够在讨论开始时就提出其建议,而不是等到其能够对文件 A/52/303 内所载的改革提案作出评论以后,就更好了。希望在提出这些建议方面不会有不必要的拖延;所批准的资源水平显然将取决于预算必须遵守的重新计算费用进程。

65. 当关于 1998-1999 年预算大纲的第 51/220 号决议以及关于 1998-2001 年中期计划的第 51/219 号决议以协商一致方式通过时,欧洲联盟针对目前审议中的预算各优先部门曾提出过评论。令人失望的是,预算中专门用于一些优先部门的款项似乎又是有限的。某些核心活动,尤其是人权、人道主义事务和对维持和平的行政支助,事实上仍然是由预算外资源筹措资金的。

66. 方案概算中若干地方剔除了某些组成部分,使人们很难同前次预算比较。净额编制预算方式问题将需在非正式协商中加以讨论。维持和平行动的某些支助职能是由支助帐户而不是经常预算提供经费的;事实上应该是那些由支助帐户筹措资金

的临时支助职能依循维持和平行动的趋势,而由经常预算提供经费的常务职能则应加以维持。关于 1996 年在预算大纲范围内批准的特派团的筹措资金安排,欧洲联盟曾在早先一次会议上评论说,这个问题不是很容易解决的:在财务期开始时开付的帐单都是猜测性的,而对新的任务规定有义务要匀支可能非常高的款项,在这两者之间必须取得令人心悦诚服的中间点,以确保为新的任务规定所提供的经费只会被用在这些目的方面。总预算变小后,匀支新的支出就不会是容易的事。人们渴望地等待咨询委员会对这件事的评论。

67. 欧洲联盟欢迎在改革提案中强调要减少行政支助,以便用于新的发展帐户-这是一个需要精益求精的概念。欧洲联盟将会支持加强谋求内部经济以及将所节省的资源转到发展方面。欧洲联盟也欢迎对新的信息技术的重视,这应会导致很大的节约。

68. 秘书长在改革提案中已表示,在今后十年内最少有 4 500 名工作人员将会退休。他将这个现象看作是振兴联合国的一个机会,这个看法值得赞扬。然而,行预咨委会指出,员额的平均职等相对与总数来说正在增加中,而员额幅度底端所占的百分数正在下降。另外,拟议的裁减似乎主要将影响到 P-4 以下的员额,而这个职等正是应该征聘年青人的职等。秘书长或许可将这个矛盾情况提请人力资源管理工作队注意。

69. 欧洲联盟支持关于增加工作人员培训和提供必要的额外资源的那些提案。欧洲联盟还欢迎对在北京会议的《行动纲领》及其它大会有关决议的框架范围内促进性别主流化给予了注意。委员会面前的辩论是艰难的,可能深刻地改变联合国的工作。正如秘书长所说,改革应该查明方法,使联合国能够更有效和有效率地面对将来的挑战。因此委员会负有巨大的责任。

70. Mihut 先生(罗马尼亚)说,方案概算说明了秘书长努力确保适当水平的资源并将资源用在优先领域。已经作出了很大的努力来减少行政费用、使工作方案合理化、重组结构以及重新分配职责。下一两年期的预算裁减 1.24 亿美元是朝向提高联合国的财政和行政效率的第一步。在目前阶段,罗马尼亚代表团认为预算提案只是表

明资源分配给预算各款式的情况。

71. 这种做法使得预算与改革之间的联系更清楚了。例如,很显然的,改革不只是一个裁减费用的工作,而是一个旨在为联合国的正常发挥职能条件的复杂进程。铭记这一点,预算必须成为确保改进和遵循关于实现所通过的任务规定的第 41/213 号决议的一个工具。随着资源总水平的逐渐下降,净节余下来的款项就是改革的红利,将其转用到经济和社会发展方面。希望促进发展的区域合作将会取得该红利的很大份额。净额编制预算方法的概念是受欢迎的,因为经常预算中只列入机构间筹措资金的开支中联合国的份额是合乎逻辑的。

72. 一般来说,似乎咨询委员会对方案概算采取积极的观点。由于其主席的介绍发言中没有提到可能的裁减,更加强了这个观感,这个情况反映了秘书长提案中的现实主义。

73. Wilmot 先生(加纳)说,加纳代表团附和代表 77 国集团和中国就议程项目以及就节约措施对规定任务的方案和活动的执行情况的影响的文件(A/C.5/51/53)所做的发言。加纳代表团也赞扬秘书长改革联合国的努力。

74. 下一两年期的预算提案代表着方案概算与本两年期预算比较呈现名义上的负增长,这是令人欢迎的,但是仅仅裁减若能代表积极的成就,就只有必需反映出为应付将来的任务所需的效率。实现裁减的方法是削减通常开支,但是关于节约措施影响的报告中表明,秘书处编制关于全球性问题的报告的能力已经受到影响,另外实行对发展中国家具有关键重要性的例如贸易和基础设施等的发展活动也受到影响。

75. 加纳代表团同意行预咨委会的观点,高的空缺率妨碍了已规定任务方案的实施率,以及对拟议裁减工作人员应该提出理由依据。秘书长正在试图将员额总数裁减到 8 695 名,他必须确保这不会损害到已规定任务方案的执行。如果对拟议的专业人员空缺率和一般事务工作人员空缺率的可行性及其对规定任务方案的影响作出澄清会受到欢迎。由于工作人员将担负其更多的任务,所以秘书长关于增加培训的提案是合理的。

76. 关于用于社会和经济发展的经费净增加大约 5 600 万美元以及将会更大地注重非洲、最不发达国家和小岛屿发展中国家的特殊需要的这项提案,值得给予支持。

77. 拟议分配给维持和平行动部的资源与该方案所需经费不符。一部分的原因是过分依赖无偿提供的人员。必须参照关于分阶段取消无偿提供人员的第 51/243 号决议严肃审议该部的员额编制需要。

78. 净额编制预算的概念或许有一点价值,但加纳代表团更重视已定的预算进程。加纳代表团重视预算的所有事项要透明,因此赞同咨询委员会的意见,那就是在大会就净额编制预算作出决定以前要保持现状。

79. 咨询委员会又再次提出了关于对独立审计和管理方审查的需求日益增加的问题。由于联合国审计员在改善联合国的财政管理方面发挥着重大作用,所以加纳代表团大力支持咨询委员会的下述观点:所有会员国和秘书处均必须尊重《财物条例》和大会有关决议。在此方面,他指出,1996 年的某些财务报表尚未按照规定印发给审计委员会;这些报表应该尽早提供以便有助于对预算进行更多分析。秘书处还应该按照第 48/228 号决议对本两年期的预计支出提出预测。

80. 令人遗憾的是,由于文件迟迟提交的这一长期性问题再次迫使咨询委员会要重新排定其会议。秘书处必须要对及时提交文件严格负责。

81. 现在委员会已开始着手批准联合国预算的进程,所以会员国同时必须以全额、准时和无条件地缴付其分摊会费的方式来落实其履行宪章义务的承诺。

82. Sklar 先生(美利坚合众国)说,总的来说,美国代表团赞同方案概算的主要各方面,它们标志着朝向改造联合国成为一个能够在固定资源基础范围内更好地履行其义务并满足会员国的目标的组织的往前一步。美国代表团也支持秘书长提议的重组和重新分配责任,并希望大会不久将能完成关于秘书长根据其自身授权就能作出的这些行动所进行的非正式讨论,然后对其建议作出决定。

83. 方案概算准确地反映了 1998-2001 年中期计划所制订的优先事项。美国代

代表团特别注意到关于增强发展活动并且利用行政通常开支的节余款项来筹措所增加费用的经费的提案。虽然美国代表团赞同将节余转移到与发展有关的活动,但还要等着收到关于这个新的发展筹资厅室如何运作的更多资料。从发展帐户支取款项需要有明确和可接受的标准。值得注意的是,即使当预算总额保持或接近目前水平的时候,指定用于发展活动的预算占概算总额的百分比还在增加中。这个事实,再加上预算中内含的战略原则,那就是将行政节余款项专门用于发展活动,应能减轻人们对于节约是在牺牲发展方案的情况下实现的关切。

84. 谈到方案概算的具体方面,他说,美国代表团很关切概算中没有编列特派团的经费。虽然目前的程序容许在本两年期内增拨款项,但这种增拨款项会使联合国超出概算的限额,除非同时通过各种裁减费用来加以抵消。美国代表团不会能够支持任何增加预算而不同时配合相应的裁减、找出节省处或者通过有利的重新计算费用挪出资金等方式来加以抵消。

85. 美国代表团支持秘书长关于采用一种净额编制预算政策的提案,这种做法对会员国的财政规划有更大的清晰度和明确度,是诸如联合国这样的组织所适用的机制。然而,由于净额编制预算从前没有用到过,所以在进行比较时必须非常谨慎。可能重新计算费用的估计数为大约 25.33 亿美元,这是本两年期支出的绝对上限,必不可超过。如果重新计算费用后不能使预算达到这个数字,则美国代表团将会要求找出节省的地方或者裁减方案来满足此关键性指标。为两年期制定一个上限是一个关键性的改革,将会确保两年期的预算不会为了重新计算费用以及为了新方案和活动而每年加以修订,并且从而能使会员国可以准确地对本国需要提供的经费作出估算。美国政府认为这一制定的两年期预算支出是一个上限,也是对会员国摊派款项的限度。

86. 美国代表团非常清楚其欠付联合国及其他国际组织款项所受到的批评,并希望摆脱这个问题以使其能够将其努力集中在联合国的实质性工作上面。然而,为了使其政府能够缴付欠款并且同时不再欠付任何新的摊派款的话,会员国必须就控制

预算问题以及就新的分摊比额表问题达成协定。美国代表团将对美国与联合国之间的关系因为共同不能解决这些问题而受到损害感到痛惜。

87. 他支持为综合管理信息系统设立 39 名员额的提案,并强烈相信秘书处应该充分利用通过使用电子计算机技术而能在改善效率和成效方面取得的许多机会。如果所需的员额被认为是全时和经常性质的话,就应将它们加入员额名册中。

88. 美国代表团也支持秘书长关于在 1998-1999 两年期方案概算中裁减大约 1 000 名员额的提案,但欢迎对这个计划作出进一步的澄清。美国代表团称赞所有的方案管理员及其工作人员实现了目前方案所规定的节约而同时确保了重要的方案活动得到执行。然而,进一步察看一下技术合作经常方案的各预算款次或许会有用处,这些地方或许有机会取得节省,从而能够将其用来为更高价值活动重新编制方案,包括发展活动在内。

89. 美国代表团注意到内部监督事务厅的概算,并相信这些资源将会足够,使其能够从事所有规定任务的活动。

90. 关于预算的个别款次,美国代表团支持秘书长所作的打算,将经常预算资源中专门用于行政及其他非方案活动的部分裁减三分之一。秘书处应该制定一个成本会计制度,以便通常支出的费用能够适当地加以确定和分配。

91. 越开放、透明和充分公开,治理就最有效。提供委员会审查的预算材料在这方面能够作出大量改进。人们应该能够从一个方案构成要素中一看就很快地和很容易地看出其全部的费用,包括直接的人事费用、方案支助费用、该方案所属部门的通常支出费用、共同支助服务的分配款以及全系统活动的有关通盘支出分配款。美国代表团展望同秘书处一起工作来实现文件方面的这种改进。

92. 美国代表团赞赏咨询委员会的工作,但同时也对它的一些分析及其普遍缺乏清晰度感到失望。例如,美国代表团疑惑为什么咨询委员会要选择作出关于下述印象的分析和评价:由于努力争取秘书长的倡议获得接受,使得立法进程处于遭到损害的危险中。这种话语不属于咨询委员会的任务规定。他希望该机构今后的报告中少

载入政治性质的话语,多载入技术分析,以及用具体的例子来支持其结论和建议。咨询委员会花去了太多的时间来审查预算相对以往各期的改变,而对分配给各方案的技术资源以及这些资源对达到联合国的各项目标如何作出贡献作出的分析太少了。秘书长、各监督机构、第五委员会和咨询委员会应该考虑将对今后各年整套联合国方案所拟议的以成果为基础的编制预算方法和落日条款同零基础的编制预算分析结合起来,以便确保将资源分配给最高价值的方案,以及确保已经失去用途的方案和活动会被取消。

93. **Bashir** 女士(苏丹)说,要评估方案概算是否有利地使用了资源,只有等到下一两年期同以往各两年期能进行有意义的比较时。应该使用适宜的标准进行一项综合研究,来确定裁减预算和缩减规模对方案实施的影响。工作人员的士气无疑的是一个因素。必须在下列方面取得平衡:裁减支出的努力不应优先于实现联合国目标。具体来说,咨询委员会报告中所提出的裁减资源如果容许成立的话,将意味着防治沙漠化的努力将要中断;那么受到旱灾影响的贫穷非洲国家将得不到援助而要自行对付它们的问题。提高妇女地位的活动是另一个重大领域,也将受到裁减。通过非政府组织进行更多的相互作用,鉴于对诸如行政支出等项目可能浪费稀少的资源,所以应该谨慎地采行。为效率起见,现有的资源应该集中使用,而不加以分散。然而,最终联合国的财政危机只有在所有的会员国缴付摊派的会费后才会获得解决。任何拒绝这样做的国家应该加以惩罚,并且当然不应该享有其他国家所未享有的特殊权利。

94. **Halbwachs** 先生(财务主任)说,在辩论期间对于预算资源裁减后履行立法规定任务的可行性作出了各种评论。虽然秘书长下一个两年期的概算要比 1996-1997 两年期核定的资源为低,但它们符合了已规定任务的方案必须执行的要求。裁减资源就必须裁减工作人员,因为人事费占联合国预算很大部分。预算的各项提案已经由各主管机关进行过审查,秘书处有信心,联合国的工作方案能够实行。

95. 人们对一些联合机关、包括联合检查组和国际公务员制度委员会使用净额编制预算方法表示了关切。然而,这个作法对于联合国系统不是新鲜的,不应该引起关

切,因为大会仍然保留对公共经费机关的预算批准的权力。新的内容是,预算中只反映联合国所占的费用份额。关于这个专题将会印发一份文件来消除任何进一步的忧虑。

96. 关于空缺率问题,必须理解到空缺率是计算预算费用的一个工具。任何大到联合国这样的组织,空缺是不可避免的,编入预算中的空缺率因素所依据的是秘书处所做的趋势统计分析。然而,由于大会任意地定出了一个比统计趋势所示为高的空缺率,而造成了问题。因此,秘书处被迫不得不采取步骤来减少工作人员的人数。空缺率当然不是被用来达到控制支出水平的目的。

97. 关于预算的批准程序,许多代表团表示,希望在批准 1996-1997 两年期预算进程期间的经验不会重复。秘书处也希望事情会恢复正常,从而使其能够尽量取得努力的成果,而不是将时间和资源花费在对付因为不稳定的财政状况所引起的情況。

98. Sulaiman 先生(阿拉伯叙利亚共和国)欢迎财政主任的评论。然而,他希望能 在稍后阶段用书面方式对叙利亚代表团所提出的具体问题提供答复。

99. 主席说,对所提出问题的书面答复将在适当时候提供。

议程项目 133:联合国利比里亚观察团经费的筹措(续)

决定草案 A/C.5/52/L.5

100. Mazemo 先生(津巴布韦)介绍了决定草案 A/C.5/52/L.5,提请注意第 2 和 3 段,并表示希望能够不经表决加以通过。

101. 决定草案 A/C.5/52/L.5 获得通过。

议程项目 123:联合国安哥拉核查团经费的筹措(续)

议程项目 159:联合国安哥拉观察团经费的筹措(续)

决议草案 A/C.5/52/L.6

102. Emerson 先生(葡萄牙)介绍了决议草案 A/C.5/52/L.6,提请注意在非正式协商期间所商定的一些修订案。该决议草案是在议程项目 123 和 159 下共同提出的。

在第 2 段中，“负担”一词应该改为“更多的负担”。在第 7 和 8 段之间要插入一个执行部分新段如下：

“请秘书长为节减雇用一般事务人员的费用而采取必要步骤，为联安观察团雇用当地征聘的工作人员，担任符合员额业务需要的一般事务人员职位，并就这件事提出报告。”

最后，现行第 8 段的第 1 部分应修改如下：

“还请秘书长委托内部监督事务厅编制一份关于核查团采购程序审计结论的报告交给大会……”

103. 他希望草案案文能够不经表决加以通过。

104. Bond 先生(美利坚合众国)说，他仍然在等维持和平行动部对他早先索取的关于一笔 2 000 万美元空运支出申报费的细节，作出答复。然而，这方面的拖延不会影响美国代表团对决议草案的支持。

105. 经过口头修订的决议草案 A/C.5/52/L.6 获得通过。

106. Kuntzle 先生(德国)介绍其代表团的立场说，德国加入共识但有某些保留。众所周知，每笔维持和平预算的数额不会完全由会员国的捐款支付，因为有一个会员国已经宣布，它打算将其对维持和平行动预算的摊派款项减少到它认为方便的数额。这种单方面的行动将进一步助长联合国已经困难的财政状况，并且长久后会破坏所有维持和平行动的执行工作。德国代表团不准备接受其他会员国不缴付款项或者对其在目前分摊比额表中的有效份额作出任何改变。

下午 1 时 10 分散会。